

**Zaświadczenie: Potwierdzenie prowadzenia podwójnego gospodarstwa domowego  
- sezonowa siła robocza -  
*Bestätigung für den Nachweis der doppelten Haushaltsführung  
- saisonbeschäftigte Arbeitskräfte -***

**Niniejszym potwierdza się, że**

*Es wird bescheinigt, dass*

**Pan/Pani** : \_\_\_\_\_  
*Herr/Frau*

**data urodzin** : \_\_\_\_\_  
*Geburtstag*

**ma stałe miejsce zamieszkania pod** \_\_\_\_\_  
**następującym adresem:** \_\_\_\_\_

**(ulica, miejscowość)**

*hier unter folgender Adresse (Straße/Wohnort) seinen/ihren Wohnsitz hat.*

- Stan cywilny\***  **żonaty/zamężna (metryka ślubu została przedłożona)**  
*Familienstand\** *verheiratet (Heiratsurkunde wurde vorgelegt)*
- stanu wolnego**  **wdowa/wdowiec**  
*ledig* *verwitwet*
- rozwiedziony/ w separacji**  
*geschieden/ dauernd getrennt lebend*

**Dalsze dane dotyczące stałego miejsca zamieszkania\***

**- tylko w tym wypadku, kiedy wnioskodawca jest stanu wolnego -**

*Weitere Angaben zum Wohnsitz\**

**- nur in den Fällen, wenn der Antragsteller nicht verheiratet ist -**

- Wnioskodawca jest właścicielem albo lokatorem mieszkania/ domu.**  
*Der Antragsteller ist Eigentümer oder Mieter der Wohnung/des Hauses.*
- Wnioskodawca mieszka w domu/mieszkanie swojego partnera / partnerki**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus seines Lebenspartners/seiner Lebenspartnerin.*
- Wnioskodawca mieszka w domu/mieszkanie u krewnych.**  
*Der Antragsteller wohnt in der Wohnung/im Haus von anderen Verwandten.*
- Brak danych lub nie dotyczy**  
*Hierzu können keine Angaben gemacht werden.*

\_\_\_\_\_  
**Miejscowość, data**  
*Ort, Datum*

\_\_\_\_\_  
**Podpis, pieczęć gminy**  
*Unterschrift, Stempel der Gemeinde*

**Wskazówki:**

*Hinweise*

- **Informujemy wnioskodawcę, że urząd miasta/gminy nie jest zobowiązany do wydania powyższego potwierdzenia. W tym przypadku można dostarczyć inne dowody potwierdzające spełnienie wymagań prowadzenia podwójnego gospodarstwa domowego.**

*Der Antragsteller wird darauf hingewiesen, dass er keinen Anspruch auf diese Bestätigung durch die Gemeinde hat. Wird von der Gemeinde keine Bestätigung erteilt, kann der Nachweis, ob die Voraussetzungen für eine doppelte Haushaltsführung vorliegen, auf andere Weise erbracht werden.*

- **Przedłożenie powyższego potwierdzenia nie uprawnia do zwrotu kosztów wynikających z prowadzenia podwójnego gospodarstwa domowego.**

**W niektórych przypadkach urzędy skarbowe mogą zażądać dalszych dowodów. Die Vorlage dieser Bestätigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragten Werbungskosten. Die Finanzämter können in Einzelfällen weitere Nachweise verlangen.**

---

Ich, Magdalena Napierski, allgemein beeidigte Verhandlungsdolmetscherin und öffentlich bestellte und beeidigte Urkundenübersetzerin der polnischen Sprache für Baden-Württemberg (VVU), wohnhaft Rathausplatz 20; 72805 Lichtenstein; Tel. 07129/922 712, Mobil: 0172/82 46 820 bestätige die Übereinstimmung der vorstehenden Übersetzung mit dem deutschen Text  
Lichtenstein, 06. Mai 2004



*M. Napierski*